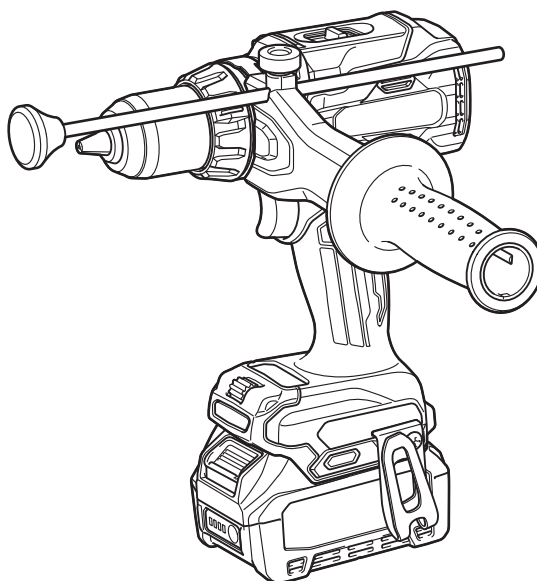




EN	Cordless Hammer Driver Drill	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Akum. wiertarko-wkrętarka udarowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	14
HU	Akkumulátoros csavarbehajtó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	25
SK	Akumulátorová pneumatická zarážacia vŕtačka	NÁVOD NA OBSLUHU	35
CS	Akumulátorový příklepový vrtací šroubovák	NÁVOD K OBSLUZE	45
UK	Бездротовий дріль з ударним приводом	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	55
RO	Mașină de găurit și înșurubat cu acumulatori	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	66
DE	Akku-Schlagbohrschrauber	BETRIEBSANLEITUNG	76

HP003G



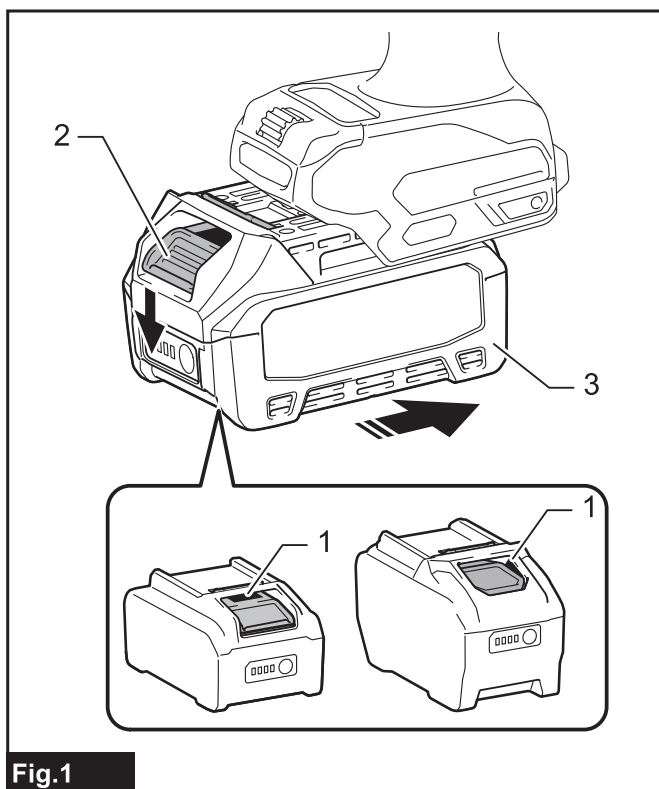


Fig.1

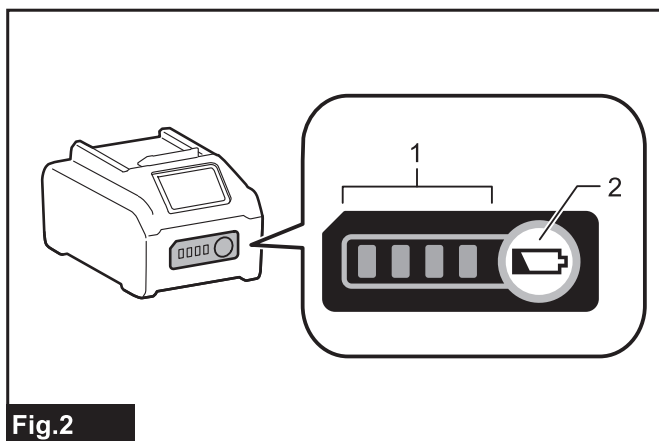


Fig.2

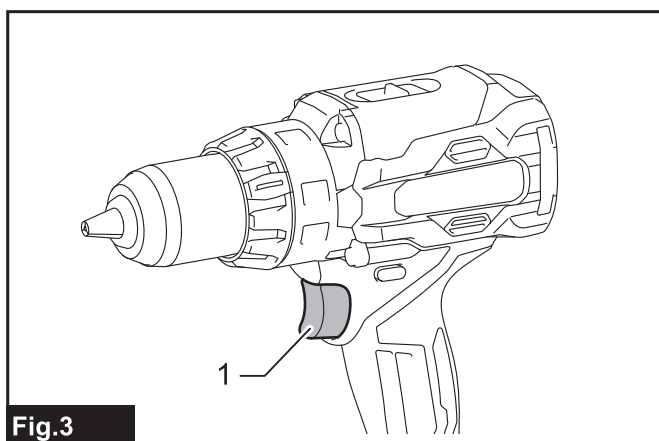


Fig.3

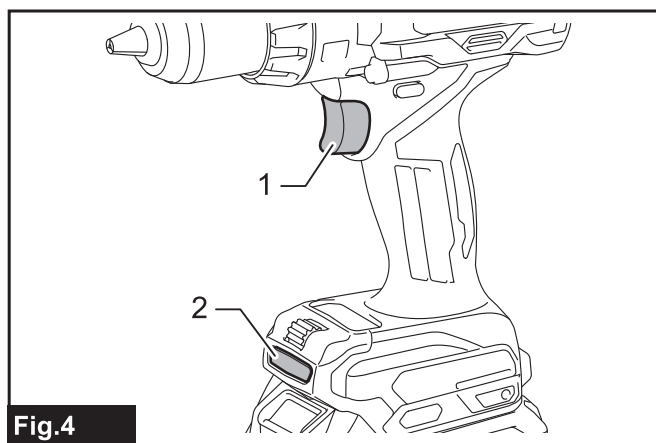


Fig.4

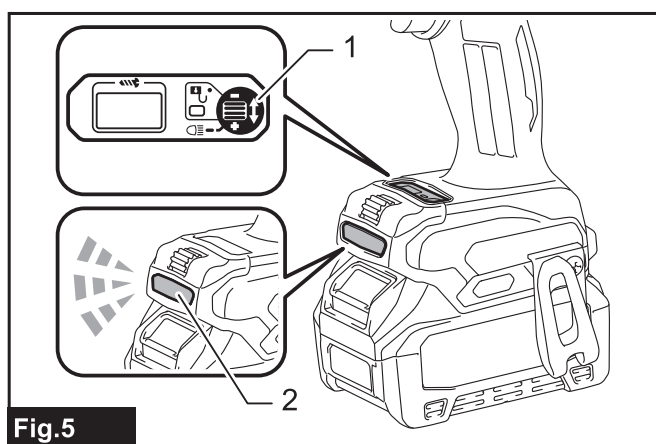


Fig.5

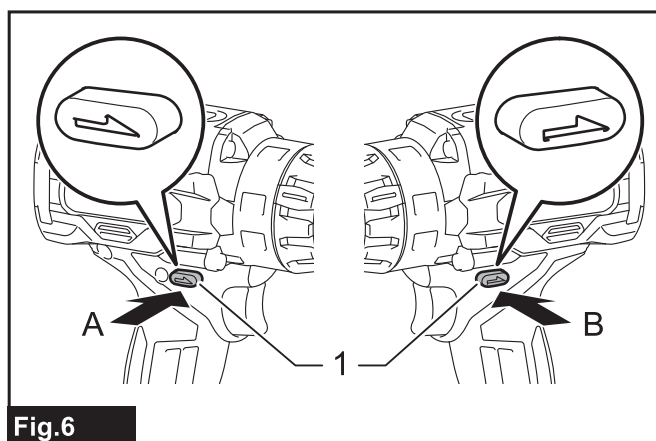


Fig.6

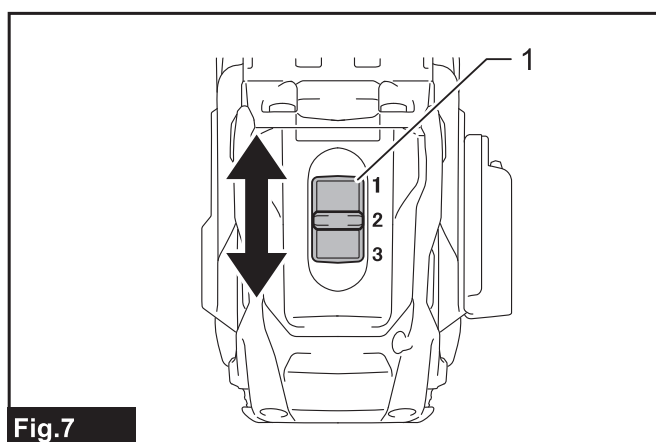
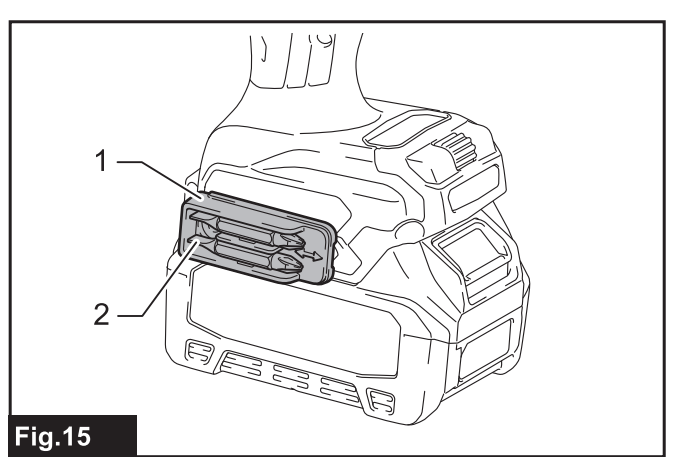
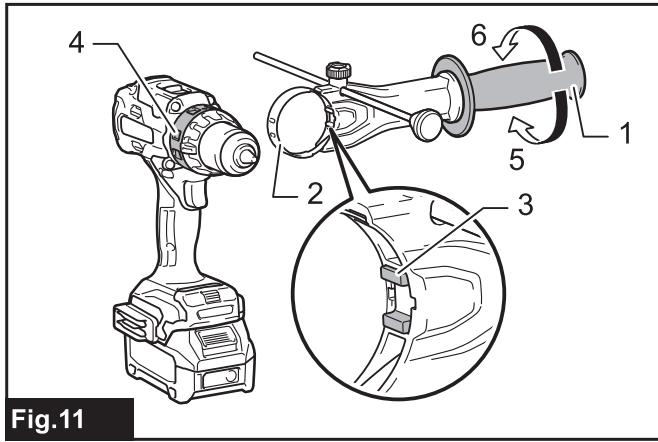
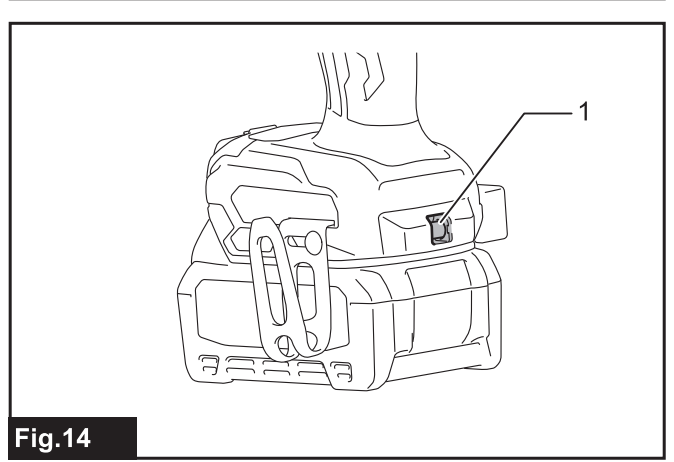
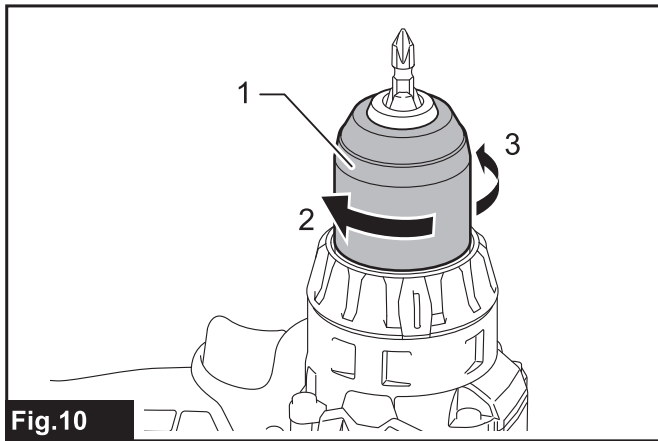
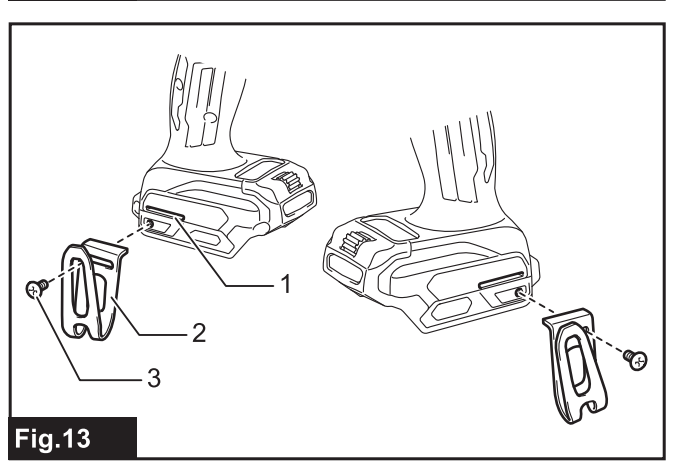
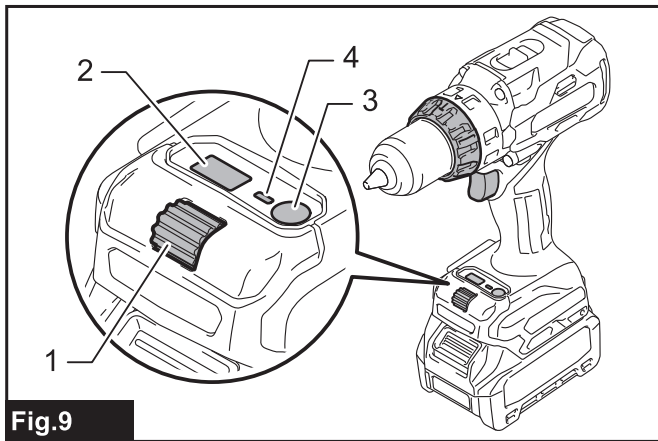
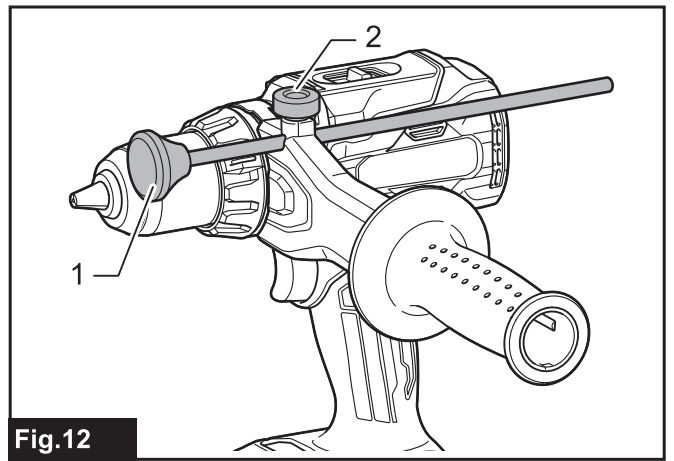
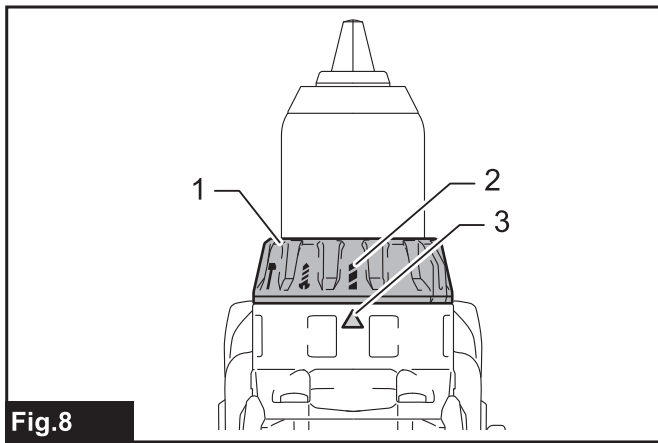
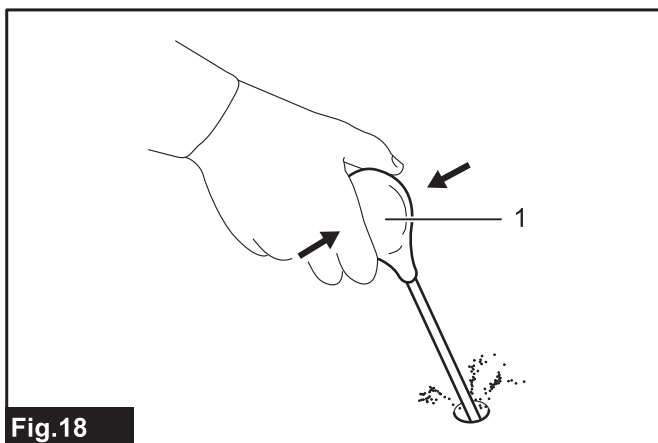
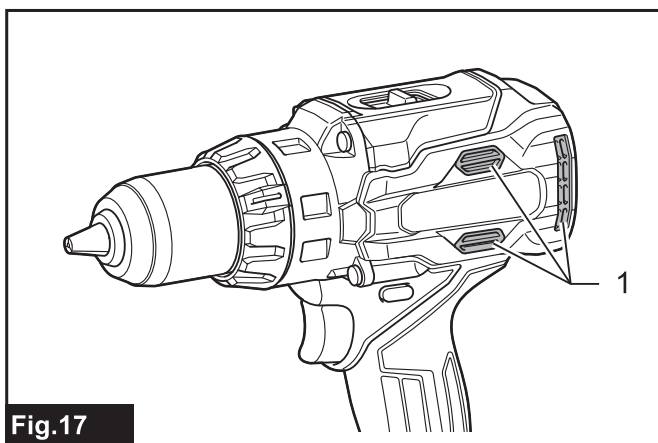
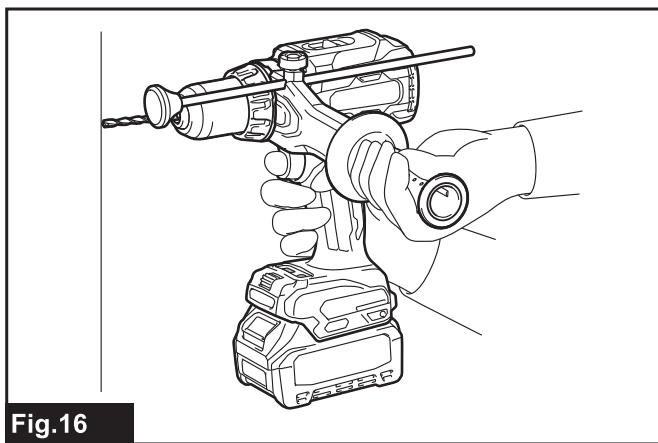


Fig.7





SPECIFIKACE

Model:		HP003G
Vrtací výkon	Zdivo	20 mm
	Ocel	20 mm
	Dřevo	Šnekový vrták: 50 mm Samoposuvný vrták: 92 mm Děrovka: 152 mm
Šroubovací výkon	Vrut do dřeva	10 mm × 90 mm
	Šroub se zápusnou hlavou	M6
Otáčky bez zatížení (ot./min)	Vysoké (3)	0 – 2 400 min ⁻¹
	Střední (2)	0 – 1 800 min ⁻¹
	Nízké (1)	0 – 650 min ⁻¹
Příklepů za minutu	Vysoký (3)	0 – 36 000 min ⁻¹
	Střední (2)	0 – 27 000 min ⁻¹
	Nízké (1)	0 – 9 750 min ⁻¹
Celková délka		197 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost		2,8 – 4,0 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nastavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Účel použití

Nářadí je určeno k příklepovému vrtání do cihel, obezdvíky a zdiva. Zařízení je rovněž vhodné ke šroubování a vrtání bez příklepu do dřeva, kovu, keramiky a plastů.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-2-1:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 88 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 96 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-2-1:

Pracovní režim: Vrtání s příklepem do betonu

Emise vibrací ($a_{h,D}$): 6,8 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pracovní režim: Vrtání do kovu

Emise vibrací ($a_{h,D}$): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

⚠VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

⚠VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní upozornění k akumulátorovému příklepovému vrtacímu šroubováku

Bezpečnostní pokyny pro veškerou obsluhu

1. **Během příklepového vrtání používejte ochranu sluchu.** Nadměrný hluk může způsobit ztrátu sluchu.
2. **Použijte pomocné držadlo (držadla).** Při ztrátě kontroly nad nářadím může dojít ke zranění.
3. **Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství nebo spojovacích prvků se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel.** Řezací příslušenství nebo spojovací prvky mohou při

kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí elektrického nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.

4. **Vždy zaujměte stabilní postoj. Při práci s nářadím ve výškách dbejte, aby se pod vámi nepohybovaly žádné osoby.**
5. **Držte nářadí pevně.**
6. **Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.**
7. **Nenechávejte nářadí běžet bez dozoru. S nářadím pracujte, jen když je držíte v ruce.**
8. **Nedotýkejte se bezprostředně po skončení práce vrtáku ani obrobku. Mohou být velmi horké a mohly by způsobit popáleniny kůže.**
9. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste nevdechovali prach nebo nedocházelo ke kontaktu s kůží. Dodržujte bezpečnostní pokyny dodavatele materiálu.**
10. **Pokud nelze vrták uvolnit ani po rozevření čelistí, vytáhněte jej pomocí kleští.** Vytahování vrtáku rukou může mít za následek poranění kvůli jeho ostré hraně.
11. **Ujistěte se, že se v pracovní oblasti nenačítají žádné elektrické kabely, vodovodní a plynové potrubí atd., které by při poškození v důsledku práce s nářadím mohly být zdrojem nebezpečí.**

Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých vrtáků

1. **Nikdy nepoužívejte vyšší rychlost, než je uve- dená maximální rychlost vrtáku.** Při vyšších rychlostech je vyšší pravděpodobnost ohnutí vrtáku, pokud má možnost volně se otáčet, aniž by se dotýkal obrobku, což může způsobit zranění.
2. **S vrtáním vždy začněte při nižší rychlosti a tak, že se hrot vrtáku dotýká obrobku.** Při vyšších rychlostech je vyšší pravděpodobnost ohnutí vrtáku, pokud má možnost volně se otáčet, aniž by se dotýkal obrobku, což může způsobit zranění.
3. **Na nářadí zatlačte v přímé linii s vrtákem a nepoužívejte přílišný tlak.** Vrtáky se mohou ohýbat, čímž může dojít k jejich zlomení, ztrátě kontroly nebo ke zranění.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.

3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.
V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může

vést k popáleninám nebo zranění osob.

17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že je lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

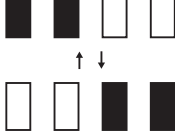
⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.2:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí opět zapněte.

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí se nářadí automaticky vypne a světlo začne blikat. V takovém případě nechte nářadí či akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nedostačující kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. V takovém případě vyjměte akumulátor z nářadí a nabijte jej.

Ochrana proti jiným závadám

Systém ochrany je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte nářadí jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou systému ochrany nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Elektrická brzda

Toto nářadí je vybaveno elektrickou brzdou. Jestliže se opakovaně stane, že se nářadí nezastaví rychle po uvolnění spouště, nechte provést servis nářadí v servisním středisku Makita.

Používání spouště

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nářadí uvést do chodu, stačí stisknout spoušť. Otáčky nářadí se zvyšují zvyšováním tlaku na spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

► **Obr.3:** 1. Spoušť

POZNÁMKA: Podržíte-li spoušť stisknutou asi 6 minut, nářadí se automaticky vypne.

Rozsvícení předního světla

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nedívejte se do světla ani se nedívejte přímo na zdroj světla.

Stisknutím spouště rozsvítíte přední světlo. Přední světlo svítí po celou dobu stisknutí spouště. Přední světlo zhasne přibližně za 10 sekund po uvolnění spouště.

► **Obr.4:** 1. Spoušť 2. Přední světlo

Režim svítilny

Dlouhým stisknutím tlačítka  aktivujete režim svítilny. V režimu svítilny zůstane přední světlo svítit po dobu 1 hodiny.

Přední světlo se automaticky vypne po 1 hodině. Chcete-li přední světlo ručně vypnout, stiskněte a podržte tlačítko .

► **Obr.5:** 1. Tlačítko  2. Přední světlo

POZNÁMKA: Při přehřátí se nářadí automaticky vypne a rozblíká se přední světlo. V takové situaci uvolněte spoušť. Přední světlo se během minuty vypne.

POZNÁMKA: K otření nečistot ze sklíčka předního světla používejte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklíčko předního světla nepoškrábali; mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

POZNÁMKA: Přední světlo je v režimu svítlny jasnější než při běžném provozu.

Přepínání směru otáčení

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením provozu vždy zkontrolujte nastavený směr otáčení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Přepínač směru otáčení použijte až po úplném zastavení nářadí. Provedete-li změnu směru otáčení před zastavením nářadí, může dojít poškození nářadí.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud nářadí nepoužíváte, vždy přesuňte přepínací páčku směru otáčení do neutrální polohy.

Toto nářadí je vybaveno přepínačem směru otáčení. Stisknutím přepínací páčky směru otáčení ze strany A se nářadí otáčí ve směru hodinových ručiček, zatímco při stisknutí ze strany B proti směru hodinových ručiček. Je-li přepínací páčka směru otáčení v neutrální poloze, nelze stisknout spoušť nářadí.

► **Obr.6:** 1. Přepínací páčka směru otáčení

Změna otáček

⚠ UPOZORNĚNÍ: Páčku regulace otáček vždy přesuňte zcela do správné polohy. Budete-li nářadí používat s páčkou regulace otáček umístěnou mezi symboly „1“ a „2“ nebo „2“ a „3“, může dojít k poškození nářadí.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nemanipulujte s páčkou regulace otáček, je-li nářadí v provozu. Mohlo by dojít k poškození nářadí.

Seřízení utahovacího momentu

⚠ UPOZORNĚNÍ: Přesvědčte se, že je vodič čistý. V závislosti na pracovním prostředí mohou na voliči ulpět cizí předměty, jako například železný šrot, které mohou způsobit zranění.

Utahovací moment lze nastavit na 41 úrovní pro nízké otáčky, 30 úrovní pro střední otáčky a 25 úrovní pro vysoké otáčky.

1. Otáčejte voličem provozního režimu a zarovnejte značku  se šipkou na těle nářadí.
2. Pro rozsvícení ukazatele stiskněte spoušť a uvolněte ji (nebo stiskněte tlačítko).
3. Stiskněte tlačítko a rozblíká se zelená kontrolka.
4. Zatímco zelená kontrolka bliká, otáčejte voličem a nastavte úroveň točivého momentu.
5. Nastavenou hodnotu potvrdíte stisknutím tlačítka.

► **Obr.9:** 1. Volič 2. Ukazatel 3. Tlačítko 4. Zelená kontrolka

Toto nářadí je vybaveno páčkou regulace otáček. Pokud chcete změnit rychlost, nejprve nářadí vypněte a poté posuňte páčku regulace otáček do polohy „1“ pro nízké otáčky, „2“ pro střední otáčky nebo „3“ pro vysoké otáčky. Před zahájením práce se ujistěte, že je páčka regulace otáček nastavena do správné polohy. Zvolte vhodnou rychlost pro danou činnost.

Pokud se otáčky nářadí během práce při vysokých nebo středních otáčkách výrazně sníží, přepněte páčku regulace otáček o jednu rychlost níže a znovu zahajte práci.

Zobrazené číslo	Otáčky	Utahovací moment	Vhodný provoz
1	Nízké	Vysoký	Provoz s vysokým zatížením
2	Střední	Střední	Provoz se středním zatížením
3	Vysoké	Nízký	Provoz s nízkým zatížením

► **Obr.7:** 1. Páčka regulace otáček

POZNÁMKA: Pokud se páčka regulace otáček špatně posouvá, vraťte páčku regulace otáček do předchozí polohy, krátce stiskněte spoušť a poté páčku regulace otáček znovu posuňte.

Výběr provozního režimu

POZOR: Prstenec vždy nastavte správně na symbol potřebného provozního režimu. Budete-li nářadí provozovat s prstencem přesunutým do polohy mezi symboly režimů, může dojít k poškození nářadí.

POZOR: Provozní režim měňte, pouze když se vrták neotáčí.

Nářadí má tři provozní režimy.

-  Režim vrtání (pouze otáčky)
-  Režim příklepového vrtání (otáčky s příklepem)
-  Režim šroubování (otáčky se spojkou)

Vyberte režim vhodný pro vykonávanou práci. Otáčejte voličem provozního režimu a zarovnejte symbol zvoleného režimu se šipkou na těle nářadí.

► **Obr.8:** 1. Volič provozního režimu 2. Značka 3. Šipka

Abyste zajistili správnou úroveň točivého momentu, zašroubujte zkušební šroub do stejného materiálu, jako je ten, se kterým se chystáte pracovat.

Následující tabulka slouží pro hrubou orientaci ve vztahu mezi velikostí vrutu a hodnotou na stupnici.

Nízké otáčky

Úroveň točivého momentu		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Šroub se zápusťnou hlavou		M4	M5	M6		–																
Vrut do dřeva	Měkké dřevo (např. borovice)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50		–			ø6,2 x 63			–						
	Tvrdé dřevo (např. lauan)	–	ø3,5 x 22	ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50		–			ø6,2 x 63			–						

Úroveň točivého momentu		22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
Šroub se zápusťnou hlavou		–																			
Vrut do dřeva	Měkké dřevo (např. borovice)	–					ø9 x 75					–					ø10 x 90				
	Tvrdé dřevo (např. lauan)	–									ø9 x 75					–					ø10 x 90

Střední otáčky

Úroveň točivého momentu		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Šroub se zápusťnou hlavou		M4	M5	M6		–																
Vrut do dřeva	Měkké dřevo (např. borovice)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50		–			ø6,2 x 63			–						
	Tvrdé dřevo (např. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50		–			ø6,2 x 63			–					

Úroveň točivého momentu		22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Šroub se zápusťnou hlavou		—									
Vrut do dřeva	Měkké dřevo (např. borovice)	—						ø9 x 75			
	Tvrdé dřevo (např. lauan)	—									

Vysoké otáčky

Úroveň točivého momentu		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Šroub se zápusťnou hlavou		M4	M5	M6		–																
Vrut do dřeva	Měkké dřevo (např. borovice)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50		–			ø6,2 x 63			–						
	Tvrdé dřevo (např. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50		–			ø6,2 x 63			–					

Úroveň točivého momentu		22	23	24	25
Šroub se zápusťnou hlavou		—			
Vrut do dřeva	Měkké dřevo (např. borovice)	—			
	Tvrdé dřevo (např. lauan)	—			

POZNÁMKA: Po stisknutí tlačítka v kroku 5 zelená kontrolka zhasne. Chcete-li úroveň točivého momentu znovu upravit, vraťte se ke kroku 3.

POZNÁMKA: Pokud necháte zelenou kontrolku blikat, po chvíli zhasne a nastaví se zobrazená hodnota.

POZNÁMKA: Úroveň točivého momentu lze nastavit ve třech hodnotách: vysoké otáčky, střední otáčky a nízké otáčky.

Je-li páčka nastavená na „1“, můžete nastavit úroveň točivého momentu při nízkých otáčkách. Je-li páčka nastavená na „2“, můžete nastavit úroveň točivého momentu při středních otáčkách. Je-li páčka nastavená na „3“, můžete nastavit úroveň točivého momentu při vysokých otáčkách.

Když změníte rychlost otáček pomocí páčky regulace otáček, ukazatel třikrát zabliká. Následně zašroubujte zkušební šroub, abyste nastavenou rychlost a úroveň točivého momentu ověřili.

POZNÁMKA: Pokud stisknete spoušť, zatímco bliká zelená kontrolka, blikat přestane a úroveň točivého momentu nebude možné nastavit. Abyste mohli úroveň točivého momentu opět nastavit, uvolněte spoušť a otočte voličem, zatímco zelená kontrolka bliká.

POZNÁMKA: Pokud otočíte voličem provozního režimu, zatímco bliká zelená kontrolka, blikat přestane a úroveň točivého momentu nebude možné nastavit. Chcete-li úroveň točivého momentu znovu upravit, vraťte se ke kroku 1.

Elektronické funkce

Nářadí je vybaveno elektronickými funkcemi usnadňujícími provozování.

- Technologie aktivního snímání zpětné vazby
Pokud nářadí během provozu kmitá při předem nastaveném zrychlení, motor je nuceně zastaven, aby se snížila zátěž kladená na zápěstí.

POZOR: Při práci držte nářadí pevně.

POZOR: Dojde-li k jakékoliv poruše elektronické funkce, kontrolka se na 3 sekundy rozbliká a poté zhasne. V takovém případě nechte nářadí opravit v autorizovaném nebo továrním servisním středisku společnosti Makita.

POZNÁMKA: Tato funkce nefunguje, jestliže zrychlení nedosáhne předem nastavené hodnoty, když nářadí kmitá.

POZNÁMKA: V případě vynuceného zastavení nářadí pusťte spoušť a jejím opětovným stisknutím nářadí znovu nastartujte.

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Instalace a demontáž šroubovacího bitu a vrtáku

Volitelné příslušenství

Otáčením objímky proti směru hodinových ručiček povolte upínací čelisti. Vložte šroubovací bit nebo vrták co nejdále do upínací hlavy. Utáhněte upínací hlavu otáčením objímky ve směru hodinových ručiček. Chcete-li šroubovací bit nebo vrták vyjmout, otáčejte objímkou proti směru hodinových ručiček.

► **Obr.10:** 1. Objímka 2. Utaženo 3. Povoleno

Instalace boční rukojeti (pomocného držadla)

Z důvodu bezpečnosti práce vždy používejte boční rukojeť.

Boční rukojeť připevňte tak, aby výstupky na základně rukojeti a ocelové objímce zapadly mezi drážky na těle nářadí. Poté rukojeť utáhněte otočením ve směru hodinových ručiček.

V závislosti na provozu můžete boční rukojeť nainstalovat buď nahoru, nebo na pravou/levou stranu nářadí.

► **Obr.11:** 1. Boční rukojeť 2. Ocelová objímka 3. Výstupek 4. Drážka 5. Otevřeno 6. Zavřeno

Stavitelný hloubkoměr

Nastavitelný hloubkoměr se používá při vrtání otvorů stejné hloubky. Uvolněte upínací šroub, nastavte hloubkoměr na požadovanou polohu a poté upínací šroub utáhněte.

► **Obr.12:** 1. Hloubkoměr 2. Upínací šroub

Instalace háčku

VAROVÁNÍ: Závěsné/montážní díly používejte jen k jejich předepsanému účelu, např. zavěšování nářadí na opasek mezi jednotlivými úkoly nebo o přestávkách.

VAROVÁNÍ: Nepřetěžujte háček, jelikož příliš velká síla nebo nepravdivé přetěžování může vést k poškození nářadí a následnému zranění.

UPOZORNĚNÍ: Při instalaci háčku ho vždy pevně utáhněte šroubem. Pokud nebude háček utažen pevně, mohl by se uvolnit z nářadí a způsobit zranění.

UPOZORNĚNÍ: Před uvolněním stisku vždy nářadí bezpečně zavěste. Nedostatečné nebo nevyvážené zavěšení může způsobit spadnutí nářadí a zranění.

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí. Lze jej nainstalovat na obou stranách nářadí. Při instalaci háčku jej vložte do drážky na jedné ze stran krytu nářadí a zajistěte jej šroubem. Chcete-li jej odstranit, uvolněte šroub a vyjměte jej.

► **Obr.13:** 1. Drážka 2. Háček 3. Šroub

Použití otvoru

VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte závěsný otvor k jinému účelu, než ke kterému je určený, např. k uvázání nářadí ve výšce. Přílišné zatěžování závěsného otvoru může způsobit jeho poškození s následným zraněním vás a osob zdržujících se kolem vás či pod vámi.

Závěsný otvor ve spodní zadní části nářadí používejte k zavěšení nářadí na stěnu pomocí závěsného lanka či podobných vazacích prostředků.

► **Obr.14:** 1. Závěsný otvor

Instalace držáku šroubovacích bitů

Volitelné příslušenství

Do výstupku v patce nářadí nasadte zprava či zleva držák šroubovacích bitů a zajistěte jej šroubem. Jestliže šroubovací bit nepoužíváte, uložte jej do držáku šroubovacích bitů. Umožňuje ukládání šroubovacích bitů o délce 45 mm (1 3/4").

► **Obr.15:** 1. Držák šroubovacích bitů 2. Šroubovací bit

PRÁCE S NÁŘADÍM

UPOZORNĚNÍ: Pokud dojde k poruše nářadí, vniknou do něj cizí předměty nebo pokud uslyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě nářadí vypněte. Obráťte se na servisní středisko Makita nebo na místního prodejce a nechte na nářadí provést servis nebo opravu.

Držte nářadí pevně s jednou rukou na rukojeti a druhou rukou na držadle, abyste měli pod kontrolou točivý pohyb nářadí.

► **Obr.16**

POZOR: Při výrazném snížení otáček omezte zatížení nebo nářadí vypněte, aby nedošlo k jeho poškození.

POZOR: Nezakrývejte ventilační otvory, jinak může dojít k přehřátí a poškození nářadí.

► **Obr.17:** 1. Ventilační otvor

Šroubování

POZOR: Nastavte volič na správný utahovací moment odpovídající prováděné činnosti.

POZOR: Dbejte, aby byl šroubovací bit nasazen do hlavy šroubu rovně, v opačném případě může dojít k poškození šroubu nebo šroubovacího bitu.

Nejdříve otočte voličem provozního režimu tak, aby šipka na těle nářadí směřovala k symbolu , a upravte úroveň točivého momentu.

Nasadte hrot šroubovacího bitu na hlavu šroubu a zatlačte. Pomalu uveďte nářadí do chodu a poté otáčky postupně zvyšujte. Jakmile se nářadí automaticky zastaví, uvolněte spoušť, zelená kontrolka se na 5 sekund rozbliká.

POZNÁMKA: Při šroubování vrutu do dřeva předvrtejte vodící otvor rovnající se 2/3 průměru vrutu. Usnadníte tím šroubování a zamezíte rozštípnutí obrobku.

POZNÁMKA: V chladném prostředí se podle okolností může nářadí zastavit už při nižší úrovni točivého momentu.

Režim příklepového vrtání

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při provrtávání otvoru a jeho ucpání třískami nebo při kontaktu s armovací tyčemi v betonu působí na nářadí a vrták značné a náhlé kroutivé síly.

Nejdříve otočte voličem provozního režimu tak, aby šipka na těle nářadí směřovala k symbolu . Používejte pouze vrtáky s hrotem z karbidu wolframu. Umístěte vrták na požadované místo vytvoření otvoru a stiskněte spoušť. Nepoužívejte při práci s nářadím nadměrnou sílu. Nejlepších výsledků dosáhnete mírným tlakem. Nářadí udržujte v dané poloze a zamezte jeho vyklouznutí z otvoru. Dojde-li k ucpání otvoru třískami nebo částicemi, nevyvíjejte na nářadí větší tlak. Namísto toho nechte nářadí běžet v pomalých otáčkách a částečně povytáhněte vrták z otvoru. Budete-li tento postup několikrát opakovat, otvor se vyčistí a budete moci pokračovat v dalším vrtání.

Vyfukovací nástroj

Volitelné příslušenství

Po vyvrtání otvoru použijte k odstranění prachu z otvoru vyfukovací nástroj.

► **Obr.18:** 1. Vyfukovací nástroj

Vrtání

Nejdříve otočte volič provozního režimu tak, aby šipka směřovala k symbolu . Poté postupujte následovně.

Vrtání do dřeva

Vrtáte-li do dřeva, nejlepších výsledků dosáhnete použitím vrtáků do dřeva s vodícím šroubem. Vodící šroub usnadňuje vrtání tím, že vtahuje vrták do obrobku.

Vrtání do kovu

Abyste zabránili smeknutí vrtáku na začátku vrtání, udělejte si v místě, kde chcete vrtat, pomocí kladiva a důlčíku důlek. Nasadte hrot vrtáku do důlku a začněte vrtat.

Při vrtání do kovů použijte řeznou kapalinu. Výjimku tvoří některé druhy železa a mosazi, které je třeba vrtat nasucho.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nadměrným tlakem na nářadí vrtání neurychlíte. Ve skutečnosti tento nadměrný tlak vede jen k poškození hrotu vrtáku, snížení účinnosti nářadí a zkrácení jeho životnosti.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Držte nářadí pevně a dávejte pozor, jakmile vrták začne pronikat do obrobku. V okamžiku, kdy nástroj/vrták proniká materiálem, působí na nářadí a vrták značné síly.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Uváznutý vrták lze jednoduše uvolnit přepnutím přepínače směru otáčení do opačné polohy. Pokud však nářadí nedržíte pevně, může nečekaně vyskočit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Obrobky vždy upínejte do svěráku či do podobného upevňovacího zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Je-li nářadí provozováno nepřetržitě až do vybití akumulátoru, nechte je po instalaci nabitého akumulátoru před dalším pokračováním v práci 15 minut v klidu.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovený účel.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Vrtáky
- Šroubovací bity
- Vrták s hrotem z karbidu wolframu
- Vyfukovací nástroj
- Držák šroubovacích bitů
- Háček
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B35-975
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20250711